# 看完本報 歡迎訂閱

## 通告

本會館訂於四月廿日（星期日）下午一時在本會館禮堂招開會員大會，商討要案多項，治潔茗招待，請各會員依時出席參加，共策進行

此佈

恩平總會館謹啓

一九八六年四月十日

## 什項

**新娘化裝**
面部按摩普通化裝
暗瘡治療，
光臨均可收費
道，請電：
2，2，3公或
8，2，4
3，2
蔡太

**徵友**
妹22歲廣東台山人現任中國旅行社導遊識微卅歲以下男友有意請晚電余太
8732·8762
3234·7231

**報稅·會計**
到府填入息稅每份14元經驗豐富正確可靠大小工商會計電腦記帳月年結費低二五一七四八二

**報入息稅**
在職會計卑斯大學畢業願上門報入息稅盡責守秘普通15元夫婦廿元·電話
8733·1338

**讓廉生架餐館**
36"燒鴨爐，兩個燙湯爐，軟雪糕，機硬雪糕冰櫃，快餐店式樣連四張椅共十四套，只幾個月新，有意者請電話：251-7638·

**彈弓鉄床**
出讓·適合旅館用之彈弓鐵床數十張出讓·有意者請電
681·5848

**汽車出讓**
1968 MERCEDES·油渣銀色清潔保養良好看車後才相信開價一萬一千九百雷
521·0987

## 出賣

**餐館用具出賣**
請電254·6690

**屋主自賣**
東區石屋屋樓上兩睡房大廳有土庫·地33x122 開價七萬五千九·電話：
324·7231

**西區新屋**
全新屋五睡房家庭廳有桑拿蒸氣浴近UBC大學開價三十三萬八千達星期日11時至一時開放
4693W13街·恒生實業燕梳公司
327·1111或438·5591
DAVID CHAN

**住家工人**
工作時間每星期六天由上午十時半至下午七時·照顧年老夫婦居住唐人街煲飯做家務·適合65歲以上身體強壯及愛清潔的女士工作·如做的好三月後加新·下午五時至七時請電：
733·7988

**新屋週末開放**
▲2929 TURNER街近喜士定及蘭菲路紅瓦面·熱水暖氣正層三睡房·家庭室·義大利雲石壁爐·樓下三睡房廚廁兼備·自動車房門·向南好景·譚清華三二七·三四八三達新實業公司八七九六三三一

**新屋自賣**
兩年新40街角近域多利五大房近學校商場銀行巴士站環境靜週末看屋免經紀
3214
4285

**西區新盤週末開放**
▲二九四西62街近富比街·環境幽美廿餘年正層千三呎三睡房·雙層玻璃窗·主人房有廁所土庫新近完成兩睡房·廚廁兼備·徐養一流·業主離埠隨時引看·譚清華三二七·三四八三達新實業：八七九·六三三一

**四月新盤**
一）宜比夾64街五房大屋43x120硬木地台·屋主急賣叫價15萬餘
二）乃路拾夾39標準平地三睡房業主離埠萬餘·請還價·黃先生
二五一·五四三三或四三四·一四三一

**房屋速賣**
▲3412 KNIGHT ST夾18街樓上三大房兩大廳樓下三房一廳及廚房50尺大地街多利夾百老滙街五年新地點好·每逢三大睡房·交通方便·電鄭鏗源
438-1388, 879-8055
3412 KNIGHT ST
ALBERT CHANG
876-8841

**SXS仔屋位域**
▲SXS仔屋位域價達賣·角士德古大露台平

**吉屋平賣**
六年前重建53街近菲沙樓上三房廳個半浴室樓下有二房一廳出租·私人門口·全屋二千五百呎·57呎地·六百呎車房·開價十五萬·平過地產估價於晚間電327·3638查詢。

**牧場屋屋主自賣**
一千八百平方尺，三睡房，客廳飯廳，家庭房，廚房設有VACUM，電動車後九尺房，
274·5522
英百，價地六十乘
語元下五十一
電·十五萬百
話：午五九
時千

**六房新屋**
紅瓦面熱水暖氣價十八萬三千八達週末開放2528 KESLO
電PETER 80
434·1431

**屋主自賣**
PNE樓上四房二廁租半樓下房廁廚可出街位至小學巴士站價一萬三·
晚電325·3879

**屋主急賣**
九萬九千五房兩廳兩全廁地特大近公園近RUPERT SEAFORTH DR.
437-6588

**屋出賣**
▲十街庫南
4·英九角完成
3·語價地
2·電十一一比
7·話：二二四
5·萬一房睡
6·五乘單房
0·千五元士

**牧場屋屋主自賣**
▲六大睡房屋·土庫有套房位于高骨林中心，環境清靜·DEAD-END ST.居住面積超過3200平方呎·售價十一萬四千九·請英語電：MR.J.BENDER 420-3877 LAKEVIEW RLTY 931-3451

**新盤**
▲CAPITAL HILL 有景色靚屋保養好·位置佳·有三睡房及土庫完成兩睡房·二年新屋頂及水測·預約參觀請英語電：MR. JIM BENDER 420-3877 LAKEVIEW RLTY.931-3451

**新屋自賣**
烈治文埠二路TIFFANY ESTATE高尚住宅區三年新實用面積二千九百尺·四大睡房·設備豪華美觀·裝修一流·舒適美·交通方便·抵買實價拾九千元·經紀免問·電話：278·0
843·
274·
2152

**新屋**
1386 PRESTON COURT四睡房豪華大屋位於SFU高尚住宅區·一流材料NAVROVICH建築公司興建·選擇你喜歡的顏色價二十八萬九千
COSMO VALENTE 430-1995 LES KUMANO 254-2423 PARK GEORGIA 437-9700

**靚屋自售**
近域多利夾30街十餘年樓地大樓大樓上兩廳三房主房有廁樓下完成兩廳兩房請電434-1779

**有屋出賣**
三睡房十五年新土庫完成兩睡房單元·3024 E.15街
電話：432·6
622

## 商業

**唐番餐館出讓**
位近麥當奴夾四街西旺區好地點座位百餘有酒牌
如意者請電話：
7383814
晚8742620

**奶昔機讓**
名牌TAYLOR·九成新自動原價九千元現售四千八百元可出三種味道，
請電863·1711
汪先生洽。

**餐館平賣**
沙省平租批長·市中心中西餐館·設備齊全·因人力少故出售·電話：306·763·5188。

**餐館出售**
唐8 博修座位
8 8 位於
7 八 京士威街·
2 千覺設備·有酒牌·
· 加會開正適合裝60
7 華地產萬
0 6 6 8
7 1·

**士多出讓**
賺錢士多生意穩定近快車站無競爭大有前途有意者請電
八七九·三二三八

**餐館廉讓**
沙省埠仔生意連賣業座位60三住房位公路邊唐西餐獨市開價五萬九自費電
306-252-2014

**LEES DONUTS 出售**
位于41街夾菲沙·有DONUTS湯類·三文治等·每年收入約卅萬·一流長租約·售價九萬五千詳情請電：SHAUN KIRKPATRICK CANAKA TRUST 266-4155或263-7094

**餐館出讓**
余2九備·十位途旅B個賸
先7千新全餘一巴店C月錢
生4五式酒巴百士內省翻好
洽·。牌士廿食餐旅回機
·3本開，班·餐房遊本會
6堤價生次每處，堤·，
4電四財停日，是汽位做
9話萬設站有座長車於雜

**唐番餐館出讓**
位於九街東·適合寫字樓或小生意·
如意者請隨時電：
八七四·三七零二

**士多急賣平通全市**
家4滿，賣年廿舖街西區
4 2 堂欲，老餘後小DUMBAR大
6 6 紅購一退年居型果舖
4 8 公從萬休，，生東生
7 何司速元，生意主
6 仲8·有平穩經意
0 生7 相價量急定營前
2 住4

**生意連實業出賣**
9廳餐沙
4居館省埠
4住樓埠仔獨
·請上三房市唐
4電3一西
3 6 0 大
3 6

**餐館平賣**
雲島COURTENAY埠唐番餐館，六十餘座位，全酒牌，新用具，設備齊全乏人力，割價平售·有意請電327-4859黃洽·

**餐館出讓**
緬省埠仔酒店餐房頂讓，座位一百，有酒牌年入約三十萬·頂讓一萬九千五百·勿失良機·電雲埠電話四三四·〇三四七·李先生·

**士多急讓**
百老滙東士多廉讓
地點旺合夫婦經營
前舖後居叫價萬伍
元有商量有意請電
251·4213

**士多急賣**
▲SXS仔屋位域多利夾百老滙街五年新地點好·每逢三大睡房·交通方便·電鄭鏗源
438-1388, 879-8055
3412 KNIGHT ST
ALBERT CHANG
876-8841

**快餐生意**
列治文區第三路，商業中心內，快餐小食生意，東主離埠赴多，另謀發展，地點架樑一流，座落LONDON DRUGS背後，人山人海，大好機會，萬勿錯過，僅取價四萬餘。
滿堂紅公司874-4268
何仲生住家464-7602

**餐館平售**
沙省埠仔·獨市唐
餐·位於地王·人
口千三·新裝修·
生意連賣業·自費
電(306)733-4214

**生意實業出售**
沙省埠仔，獨市唐西餐，人口千五，全新裝修新用具，座位九十餘，樓上住家，業主有事離埠生意連實業急售·請電：306·784·3457

**餐館出讓**
白石鎮中西餐館出讓JOHSTON·ROAD電話536·5748上午十時至下午五時黃洽。

**家庭生意**
B·C·STEWART·洗衣店生意連實業
訓賣提
練有
英住
語宅
電東
話：主
6336·2322中文
6336·9074·

**餐館二間**
KELOWNA中西餐館裝修華麗設備齊全七
酒十全
牌及生
自一意
費百
電五定
(604)
7693·2988或
860·4499

**白石埠**
唐西餐館東主自賣位大街設備齊全堂食外賣兼送餐有酒牌生意穩定夜電李
421·3993

**出讓**
牛奶門雙長半尺十一櫃板凍菜菜凍櫃·另西餐爐六爐眼兩尺爐板平讓·電話：463·5134或467·5619洽。

**餐館連實業出讓**
NEW NUGGET REST. 中文名新諾杰位於374 MCLEAN ST. QUESNEL B.C.中西餐館連實業廉價出讓·每年生意超過四十萬·誠意請電：九九二·七七一四

**獨市餐館**
唐番餐座位40生意連實業出賣平雙舖面連住家請電下午三時至八時半306,6772377

**餐館出讓**
素里埠40座位可申請B級酒牌日做生意貳百餘租廉有約九年價貳萬九千八五八四九八五五馮

**餐館廉讓**
沙省埠仔獨市唐餐館低價廉讓·有意者請自費電306·749·2938查詢。

**餐館連實業出讓**
沙省埠仔·獨市唐西餐·人口千五·新裝修·位於高速公路·有意者請電306·365·6619。

**餐館出讓**
沙省埠仔·50座位·新裝修·位於高速公路·有意者請電306·365·3303。

**餐館出賣**
獨市唐番餐人口九百座位85樓上住家雙車房年做17萬開價12萬5千自費電馬電1-306-369-2202

**家庭生意**
本拿比栢文區士多店街角位停車場售萬八樓上三睡房店地址7793 ROYAL OAK 葉洽

**士多出讓**
近巴士站生意穩定無競爭有649機宜家庭式經營有意請到675 S.E. MARINE DR.

**餐館生意 連實業自賣**
沙省埠仔，座位180·有酒牌，樓上有房住，每月生意數萬元.有意請自費電話：1-306-867-8366·關洽。

**餐館·住屋出賣**
著名中西餐館·沙省中部·十五年新·70座位·八住房餐多利深·興旺賺錄·業主退休·電：1-306-554-3280

**舖連餐館**
買賣業送餐館·雲埠緬街·有意請日閒電：八七六·一九三三。

**生意急讓**
DELTA區KENNEDY HEIGHTS商場近88AVE與SCOTT,RD.西式魚舖月做伍千餘現叫價萬二千。電594·0113蔣洽

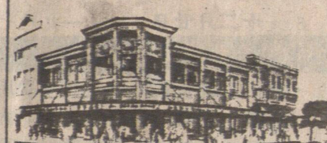
**菓舖自賣**
開價一萬五千，日生意七百·有意者電：435·0119

**中西餐館生意或連實業出售**
位CHILLIWACK埠，生意好，地位適中，有酒牌，樓上宿舍，設備齊全，座位200餘，東主因身體欠佳割價出讓，下午二至四時，請電1-795-5583李洽·

**發財餐館**
位置好·30座位唐餐東主離埠急賣·價三萬六千PETER SO 434-1431或879-1845

**出價就賣**
賺錢花果菜雜貨士多生意及設備廉售誠意者親洽百老滙東街一四一號。

**華埠旺舖出租 合各行業生意**



片打東街89號（夾哥倫比亞街）僑潤樓（前國信公司）。全部華新冷氣設備·旺舖800至900呎。連土庫月淨租$1600起·二樓酒樓6000呎·請電亞美實業ACMY PROPERTIES LTD. 接洽。日間873-0731 晚上261-5066

**生意出售**
貴各國香煙禮品玩具害精店門口巴士站隔離戲院餐室前途無限喜士定東街
254·7647

**寫字樓租**
由二百尺至二千五百尺或更大·大小隨意·位唐人街中心·查詢電話：二七八·四二零零

**單人房出租**
廚，廁，浴齊，近S·F·U大學，交通便。請電話：294·9058

**華埠有房**
唐人街單人房出租·適合女士及女學生·電話：2536672。

**單人房租**
廚廁雪櫃共用，包電火暖氣·有家私，合單身男女或學生，租平交通方便電話225·7546或225·0157·

**單人房出租**
廚，或一房廚廁浴俱備，合不吸烟小家庭，有意請電三二五·二七八二

**單人房租**
兩房一廳·廚廁齊·近乃街夾51街·交通方便·獨立門戶有意請電：321·7065

**單人房出租**
包水電洗衣機電話等·交通非常方便較適合單身女性或學生請電話KIM 254·3326

**士庫出租**
兩房一廳廚廁獨立門口出入適合小家庭或愛靜仕女晚四時至十時電：四三四零九一六洽·

**士庫出租**
兩房一廳廚廁獨立門口出入適合夫婦或女士，近PNE·一房自費電話：二五三·各門戶·適合一街左右家庭近蘭菲一街
225·0289

**士庫出租**
兩房一廳廚廁齊·近學校·
喜士定夾乃磨·兩房一廳·
請電：253·6
100·

**士庫出租**
菲沙夾一房廚廁齊·
備·三房一廳·
交·十街·
通·一夾·請
方·菲沙夾·電
便·十街齊
請·
電
337·8001!

**士庫出租**
兩房一廳廚廁獨立門口出入適合小家庭或愛靜仕女晚四時至十時電：四三四零九一六洽·

**新屋樓下出租**
雲東24街近SLOCAN一房廳獨立門合小家庭或愛靜仕女晚四時至十時電：四三四零九一六洽·

**士庫出租**
兩房一廳·各樣齊備·近菲沙夾63街交通方便·下午五時後電321·6020。

**士庫出租**
菲沙夾乃磨·兩房一廳·廚廁齊·
請電：253·6
100·

**士庫出租**
兩房一廳·廚廁齊·近乃街夾51街·交通方便·獨立門戶有意請電：
321·7065

**士庫出租**
兩房一廳·廚廁齊·近乃街夾51街·交通方便·獨立門戶有意請電：
321·7065

**士庫出租**
菲沙夾三十七街兩
廳·十一夾·
備·街齊
電
337·8001!